

ENTRAIDE BUDGÉTAIRE OTTAWA

RAPPORT ANNUEL

2005

**VINGT-SIX ANS DE SERVICE
MÊME MISSION**

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2005-2006

Président : Chikwa Zahinda
Vice-présidente : Carmen Paquette
Trésorière : Katia Nadeau
Secrétaire : Marjolaine Beaudoin
Administratrice : Anita Bah
Administrateur : Fidèle Bengai- Lala *
Administratrice : Monique Deray
Administratrice : Annie Mercier *
Administratrice : Jocelyne Trottier *
Président sortant : Gilles Grondin
Directrice : Hélène C. Ménard

* ont démissionné au cours de leur mandat

Message du président du Conseil d'administration et de la directrice générale

Au nom du Conseil d'administration, du personnel et de nos bénévoles nous sommes fiers de vous présenter « **Vingt-six ans de service, même mission** », – un tour d'horizon des faits saillants de l'année 2005-2006.

Dans cette revue de l'année 2005-2006, nous allons mettre en valeur le travail de milliers de femmes et d'hommes engagés dans une même lutte : éliminer la pauvreté et l'exclusion.

Nous allons montrer aussi comment Entraide budgétaire Ottawa les accompagne sur la voie de la réussite, la fin l'exploitation et l'endettement tout en favorisant l'autonomie financière.

L'année qui vient nous présente des défis de taille. Entraide budgétaire Ottawa est prêt à les relever et c'est ensemble que nous y arriverons : «parce que la vie est plus qu'une question d'argent...»

Chikwa P. Zahinda
Président

Hélène Ménard
Directrice générale

L'année en bref

- Plus de 110 membres, une trentaine de bénévoles, des stagiaires, cinq employés et une poignée de contractuels;
- Surplus financier de plus de 16 000 \$ en 2005;
- 28 000 \$ de La Fondation Trillium de l'Ontario pour un plan de mise en œuvre de financement récurrent et de levée de fonds;
- Augmentation de la clientèle en consultation budgétaire (4.1%)
- Diminution en consultation de la clientèle en consultation budgétaire sommaire de 26 %;
- Production de plus de 6 outils multi-fonctionnels;
- Nous continuons, à participer à des rencontres de coordination des services de cliniques d'impôt;
- Collaboration avec certains comités du Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté de la ville d'Ottawa dont le « *Power Group* »;
- Participation au Programme de « *Winter Warmth* »;
- Quatre interventions avec les médias;
- Contribution à l'organisation d'un forum sur la pauvreté

SOMMAIRE

<u>INTRODUCTION</u>	1
<u>1. LES PROGRAMMES</u>	2
<u>1.1. GÉNÉRALITÉS</u>	2
<u>a. La planification stratégique</u>	3
<u>b. Le personnel</u>	4
<u>1.2. LE PROGRAMME D'INTERVENTION DIRECTE</u>	4
<u>a. La clientèle</u>	5
<u>b. Les compagnies de prêts sur salaire ou « Pay Day Loans »</u>	7
<u>c. Éducation populaire et outils multi-fonctionnels</u>	7
<u>d. Cliniques d'impôt</u>	8
<u>1.3. LE PROGRAMME D' ACTIONS COMMUNAUTAIRES</u>	9
<u>a. Collaboration avec le Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté</u>	10
<u>b. Plan de mise en œuvre de la planification stratégique</u>	10
<u>c. Le Groupe d'action communautaire francophone (GACF)</u>	10
<u>d. Appui des participantes au projet « Soutien à l'emploi »</u>	11
<u>e. Interventions avec les médias</u>	12
<u>f. Collaboration avec des intervenants des centres communautaires</u>	12
<u>2. LA GESTION</u>	13
<u>a. Surplus financier de plus de 16 000 \$ en 2005</u>	14
<u>b. Projets en cours ou en attente de confirmation de financement</u>	14
<u>CONCLUSION</u>	16
<u>ANNEXE 1 : NOMBRES DE CONSOMMATRICES ET DE CONSOMMATEURS DESSERVIS PAR LES PROGRAMMES ET SERVICES D'ENTRAIDE BUDGÉTAIRE EN 2005</u>	17
<u>ANNEXE 2 : HEURES DE BÉNÉVOLAT PAR ACTIVITÉ À ENTRAIDE BUDGÉTAIRE OTTAWA 2005</u>	18
<u>ANNEXE 3 : NOMBRE DE PERSONNES DESSERVIES : COMPARATIF DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES</u>	19
<u>ANNEXE 4 : REMERCIEMENTS</u>	20
<u>ANNEXE 5 : LE PERSONNEL</u>	23

Introduction

Les membres du Conseil d'administration et du personnel d'Entraide budgétaire (d'EbO) sont fiers, encore cette année, de toutes les réalisations accomplies au cours de l'année 2005. Grâce à nos bénévoles, nos collaborateurs et nos partenaires financiers, notre intervention unique auprès des personnes à faible revenu de la communauté est de plus en plus sollicitée (et visible !). Notre petite équipe de bénévoles et du personnel offre des services de qualité auprès de milliers de contribuables à faible revenu. Par l'éducation, l'intercession et la prévention, Entraide budgétaire garde le cap sur sa mission en travaillant à enrayer l'exploitation et l'endettement tout en favorisant l'autonomie financière. Pour l'année 2005, l'équipe d'EbO, petite en nombre mais grande en réalisations, a appuyé plus de cinq milles consommatrices, consommateurs et familles à faible revenu de la communauté d'Ottawa.

Le Conseil d'administration d'Entraide budgétaire s'est réuni à dix reprises au cours de l'année, pour assurer une gestion optimale du développement de l'organisme ; avec six comités actifs, l'organisme compte sur de nombreux collaborateurs. Les membres du Comité PEP ont travaillé ardemment à l'élaboration de la prochaine planification stratégique couvrant la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2008.

Gestion optimale du développement de l'organisme ; six comités actifs, nombreux collaborateurs.

Planification stratégique et modèle logique, nouveaux groupes cibles (les personnes âgées, les personnes immigrantes et les étudiants du post-secondaire)

La planification stratégique a occupé plusieurs heures de réflexion et qui a mené de nombreuses prises de décision par le Conseil d'administration. Depuis le forum communautaire de réflexion tenu en novembre 2004, EbO cherche par tous les moyens (outils, présentations, kiosques...) à rejoindre de nouveaux

groupes cibles : les personnes âgées, les personnes immigrantes et les étudiants du post-secondaire. Le modèle logique produit pour Centraide Ottawa en 2006 reflète quelques-uns des besoins exprimés pour mieux rejoindre les personnes à faible revenu provenant de ces nouvelles clientèles cibles. Au cours des prochaines années, les membres du Comité de promotion et de recrutement chercheront des stratégies pour mieux les rejoindre et les desservir.

Tous les efforts de l'équipe de bénévoles et du personnel sont axés vers un accueil chaleureux et un esprit d'entraide pour solutionner des problèmes reliés à l'endettement et à l'appauvrissement des contribuables vulnérables de la communauté d'Ottawa. Nous sommes loin « d'une communauté où il fait bon vivre pour tous ». Tenter d'imaginer un instant, vivre à Ottawa avec un revenu inférieur à 20 000 \$. Ensuite, imaginez dépenser la moitié de cette somme, uniquement pour vous loger ! Voilà la situation de la majorité des personnes que nous accompagnons vers une plus grande autonomie financière. Les deux programmes de l'organisme visent à les appuyer pour résoudre un problème financier, obtenir des ressources et un revenu adéquats pour combler les besoins de base des individus et familles de notre communauté. Grâce à l'appui de Centraide Ottawa, nous avons réussi un rapprochement avec les individus et organismes travaillant avec eux dans l'Ouest de la ville d'Ottawa. Merci également à La Fondation Minto pour un don généreux de 5 000 \$ aux activités de l'organisme en janvier 2005.

**Merci à Centraide, La
Fondation Minto et à tous
nos autres partenaires**

Encore cette année, nous voulons témoigner de l'excellent partenariat avec l'équipe du pavillon Gaston-Héon de La Maison Fraternité et La Fondation Margot Lefebvre. La cohabitation est harmonieuse et la clientèle semble apprécier les nouveaux locaux. Les salles au rez-de-chaussée sont propices pour tenir différents types de rencontres. Grâce aux espaces, nous pouvons accueillir plusieurs activités du programme d'actions communautaires. Nous tenons encore cette année souligner l'excellent travail de Robert Laviolette, directeur général de La Maison Fraternité pour l'excellence de son travail pour éviter que l'organisme ait à payer des taxes commerciales. Les quelques deux mille cinq cents dollars peuvent acheter beaucoup de services !

1. Les programmes

1.1. Généralités

Depuis les vingt-six dernières années, les programmes offerts par l'organisme ont démontré leur efficacité pour appuyer les consommatrices et consommateurs à faible revenu dans leurs démarches d'autonomie financière. Chacun des deux programmes de l'organisme dépend des

besoins exprimés par les personnes à faible revenu d'Ottawa. Nos interventions en consultation budgétaire sont uniques en leur genre dans la sphère des services sociaux communautaires offerts aux personnes à faible revenu d'Ottawa. Dans un budget d'insuffisance, chaque dollar compte ! Par ses programmes, EbO tente de rejoindre les personnes les plus vulnérables économiquement et de les accompagner dans le redressement de leur situation précaire. En même temps, avec les personnes que nous accompagnons, nous tentons d'éduquer sur les dangers de l'endettement et l'exploitation (taux usurier de crédit des compagnies de prêts sur salaire ou « *Pay Day Loans* »). Dans le créneau des services socio-communautaires, nous jouons un rôle important comme leader francophone aux services destinés aux consommateurs à faible revenu en matière de prévention et de redressement de situations financières ou fiscales.

Les deux programmes d'Entraide budgétaire (interventions directes et actions communautaires) sont inter-reliés dans la mission, les buts et objectifs de l'organisme. Depuis sa conception, Entraide budgétaire, par ses deux programmes, tente d'éduquer, d'intervenir et de défendre les droits des consommatrices, les consommateurs et les familles vivant sous le seuil de pauvreté. Les services livrés par l'agente de développement en économie familiale dans l'Ouest d'Ottawa rappellent les premiers balbutiements de l'organisme dans l'Est d'Ottawa. Nous remercions le personnel du Centre de santé et services communautaires de Pinecrest-Queensway pour leur accueil, hospitalité et appui dans la promotion de nos services dans l'Ouest. Nous sommes très fiers que les services recevront un financement récurrent pour permettre son développement optimal. Les personnes à faible revenu vivant dans l'Ouest de la ville ont manifesté à plusieurs reprises leur reconnaissance pour notre présence dans leur quartier. Par le transport en commun, un déplacement du centre Pinecrest-Queensway à nos locaux dans l'Est peut prendre une heure trente pour l'aller seulement !

a. La planification stratégique

Dans sa nouvelle planification stratégique, EbO tentera de développer de nouveaux partenariats permettant le développement de nouveaux projets de développement économique communautaire dans de nouveaux quartiers de la ville d'Ottawa. En 2005, La Fondation Trillium de l'Ontario accordait vingt-huit milles dollars (28 000 \$) pour un plan de mise en œuvre de financement récurrent et de levée de fonds. Au cours des dernières années, vu le succès des interventions de l'organisme, plusieurs possibilités de développement sont possibles et envisageables.

28 000 \$ de La Fondation Trillium de l'Ontario pour un plan de mise en œuvre de financement récurrent

Le plan de mise en œuvre permettra à l'organisme de se positionner sur le développement de futurs programmes pour donner aux personnes financièrement démunies et endettées des options pour « s'en sortir ». Au cœur de tout développement, demeureront l'entraide et l'atteinte de la mission de l'organisme.

b. Le personnel

L'année 2005 a encore été une année de transition au niveau du personnel de l'organisme. Nous avons accueilli le retour, en juin dernier, de notre conseillère budgétaire partie en congé de maternité, pour la voir repartir en octobre vers de nouveaux défis. Nous avons déjà accepté les démissions de la Coordonnatrice à l'accueil et du secrétariat et celle de l'Agente de développement dans l'Ouest d'Ottawa. Trois membres d'une équipe sur cinq nous quittaient en même temps, pour des raisons différentes; ça fait mal. Encore une fois, nous nous sommes retroussés les manches et malgré ces départs, la clientèle est demeurée notre première priorité. Cependant, notre élan a été quelque peu ralenti! Merci aux membres du Comité du personnel qui ont su guider les divers comités de sélection du personnel.

Les prochaines pages sont consacrées aux accomplissements, activités et défis qui ont eu lieu en 2005 dans chacun des programmes de l'organisme. Les résultats face au modèle logique présenté à Centraide Ottawa sont très éloquentes quant à nos réalisations dans chacun des services par programme. Ce document est disponible sur demande. L'Annexe 1 à la suite de ce rapport vous donnera le nombre d'individus touchés directement et indirectement pour chacun des services et programmes.

1.2. Le programme d'intervention directe

Le programme d'intervention directe d'Entraide budgétaire a continué de s'appuyer sur l'expertise développée au cours des 26 dernières années dans le domaine de l'endettement, la consommation et de la consultation budgétaire pour une clientèle à faible revenu afin :

- de l'accompagner et de l'appuyer dans la résolution et la prévention de crises financières tout en conservant une approche humaine ;

- d'intégrer à long terme les outils d'une saine planification et gestion budgétaire ;
- de défendre leurs droits de consommateur/consommatrice ;
- de prévenir, contrôler, réduire ou éliminer l'endettement (crédit, impôt, etc.) ; et
- de minimiser l'impact négatif de l'impôt sur le revenu et d'en maximiser les bénéfices

a. La clientèle

Chaque service du programme d'intervention directe vise la population à faible revenu habitant à Ottawa faisant face à un problème d'endettement et/ou désirant établir un budget. Notre clientèle touche particulièrement des personnes ou familles (souvent mono- parentales) vivant ou s'apprêtant à traverser une situation précaire et traumatisante : perte d'emploi, divorce, retraite, décès, etc. Les services touchent également une clientèle vulnérable qui connaît des problèmes de santé physique ou mentale (intellectuelle), des problèmes de dépendance (jeu, toxicomanie, etc.) ou de violence conjugale. Enfin, il s'agit souvent d'une clientèle en insuffisance de revenu qui consacre pas moins de 50% (si ce n'est pas 60 ou 75%) du revenu net à l'habitation.

En 2005, Entraide budgétaire a majoritairement desservi une clientèle vivant sous le seuil de pauvreté, en détresse financière (niveau de stress très élevé) et très souvent en crise ou en voie de l'être (éviction, saisie de revenu, coupure de service). Parmi notre clientèle, on retrouve surtout des personnes souffrant de maladie, des personnes seules ou des familles monoparentales (et indirectement leurs enfants), des étudiantes (et leur dette d'étude). Quarante-huit pourcent des nouvelles personnes vues en consultation budgétaire (76 personnes sur 157) vivent avec un revenu insuffisant pour faire face à leurs besoins de base !

Parmi ces groupes, on retrouve en partie une clientèle en lutte constante pour leur intégration dans la société : des personnes handicapées ou en invalidité, des personnes immigrantes, parfois de minorité visible. Grâce à nos services et notre philosophie d'intervention, nous pouvons toucher à l'ensemble des sous-clientèles particulièrement vulnérables qui font partie des personnes à faible revenu à Ottawa. Nous encourageons la participation à la vie communautaire par l'entraide et croyons contribuer à bâtir une communauté plus saine et en santé... surtout financière !

Dans le rapport sur les Audiences populaires II, intitulé *La crise de la pauvreté en 2005*, une participante au groupe de discussion indique : « Je dois payer l'épicerie avec ma carte de crédit. Ça finit toujours par nous rattraper. »¹ Chaque jour, les intervenants d'EbO rencontrent des personnes à la recherche de solutions, faites à leur mesure, pour les aider avec un problème d'insuffisance ou de diminution de revenu, de mauvaise gestion ou d'augmentation des dépenses.

Cette année, les intervenants de l'organisme ont connu une légère augmentation de la clientèle en consultation budgétaire (4.1%) sur l'année 2004 et une diminution en consultation sommaire (26 %). Dans l'un ou l'autre des services, les intervenants constatent une augmentation de personnes vivant l'insuffisance de revenu et une plus grande complexité en ce qui concerne des problématiques sociales vécues.

Augmentation de la clientèle en consultation budgétaire (4.1%)

Nous continuons à améliorer nos outils de planification et de gestion budgétaire et à référer une majorité de la clientèle vers les services appropriés au soulagement d'un budget déficitaire. La page WEB nous permet de référer les personnes d'Ottawa, non admissibles à nos services de suivis, vers nos outils de planification et de gestion budgétaire.

Un problème qu'Entraide budgétaire tente de résoudre est le rapprochement plus soutenu avec certaines clientèles cibles (planification stratégique) soient les personnes immigrantes (particulièrement les nouveaux arrivants), les personnes âgées (particulièrement les plus isolées) et les jeunes étudiants (particulièrement ceux et celles aux prises avec des dettes étudiantes) tout en continuant d'offrir des services de qualité à l'ensemble des personnes à faible revenu d'Ottawa. Depuis juillet 2005, quelques stratégies de prévention ont été réalisées auprès des étudiants, des personnes âgées (de Cumberland et du Centre de jour Guigues) et des nouveaux arrivants. Pour faciliter notre approche, les membres du Comité de promotion et de recrutement mettront des énergies pour rapprocher l'organisme avec ces nouveaux groupes cibles.

¹ COMITÉ CONSULTATIF SUR LA PAUVRETÉ, «La crise de la pauvreté en 2005, Rapport sur les audiences populaires II», tenues de décembre 2004 à avril 2005, avril 2005, pp. 13

b. Les compagnies de prêts sur salaire ou « *Pay Day Loans* »

Les défis reliés à l'amélioration des conditions de vie de nos concitoyennes et concitoyens à faible revenu à Ottawa sont si nombreux : une réglementation encore trop lente à venir des compagnies de prêts sur salaire ou « *Pay Day Loans* », une augmentation du salaire minimum, la récupération pour les parents vivant de prestations sociales du plus de la moitié du montant des prestations fiscales pour enfants, le manque de loyers abordables et salubres, les augmentations continues de tout sauf des chèques des personnes vivant de prestations (en fait il y eu une augmentation timide de 3% il y a quelques années et une autre de 2% est prévue pour novembre 2006) ! En accompagnant et informant la clientèle, Entraide budgétaire offre des solutions faites sur mesure qui permettent aux consommatrices et consommateurs à faible revenu la possibilité de diminuer leur stress face à leurs problèmes financiers et ainsi améliorer leur qualité de vie.

c. Éducation populaire et outils multi-fonctionnels

En 2005, des changements majeurs se sont produits au niveau de l'Éducation populaire et de la création des plusieurs outils multi-fonctionnels. Merci aux membres du Comité promotion et recrutement pour l'appui à la production de plus de 6 outils multi-fonctionnels. En 2005, nous avons rejoint par des feuillets d'information les nouvelles clientèles identifiées au forum communautaire de 2004. Les nouveaux arrivants et les étudiants de l'Université d'Ottawa ont constitué une clientèle cible pour éviter la sur-utilisation du crédit et l'endettement. Ces activités de prévention ont su sensibiliser de nombreuses personnes à risque. Par nos interventions de prévention, l'organisme cherche à être proactif et lutter contre l'endettement à la source et ainsi contribuer à mettre fin de l'exploitation des personnes à faible revenu de notre communauté.

EbO continue de recevoir une demande accrue pour des outils multifonctionnels et d'éducation populaire dans la deuxième langue officielle (anglaise). Nous sommes à la recherche de financement pour réaliser un projet-pilote à cet effet. Cette démarche, une fois appuyée financièrement, pourra appuyer l'Agente de développement dans l'Ouest d'Ottawa. Pour une deuxième année consécutive (2006), EbO a demandé des fonds au Programme de financement communautaire de projets communautaires de la ville d'Ottawa pour produire des outils dans la deuxième langue officielle.

d. Cliniques d'impôt

Entraide budgétaire a assuré une transition efficace du service des cliniques d'impôt dans les trois centres communautaires avec lesquels nous étions en partenariat depuis 1985. Plusieurs bénévoles ont quitté Entraide budgétaire pour livrer le service dans les centres communautaires (Centre des ressources communautaires de la Basse-ville, Centre des ressources communautaire d'Overbrook-Forbes et le Centre des services communautaires de Vanier). Ceci représente plus de sept cent clients de moins desservis directement par Entraide budgétaire. Nous sommes confiants que les centres et les bénévoles pourront répondre directement dans leur centre communautaire aux besoins des clients en matière d'impôt. Nous continuons, à la demande des trois centres de ressources/ services communautaires, à participer à des rencontres de coordination des services de cliniques d'impôt. Avec eux, nous continuons nos revendications auprès de l'Agence de Revenu du Canada pour des services équitables pour les personnes à faible revenu. Les bénévoles d'impôt ne sont guère enchantés du logiciel offert par l'Agence pour compléter les déclarations de revenu pour l'année 2005.

Entraide budgétaire est fier de ses accomplissements dans ce programme. Nous avons continué à nous dépasser et rester fidèle à notre mission. Comme le démontre les résultats face à notre modèle logique du programme, les cibles de services sont presque tous atteintes ou dépassées. Selon les témoignages (verbaux et écrits) de la clientèle nos interventions sont uniques et les appuient à reprendre en main leur situation financière et fiscale. En consultation budgétaire, nous demandons à la clientèle de répondre à une question reliée au stress financier à l'entrée et à la sortie de la consultation budgétaire. Nous constatons une diminution de plus de 25% de leur niveau de stress après une seule rencontre de consultation !

Nous continuons à raffiner nos services de consultation. L'élaboration d'une base de données pour les consultations sommaires nous aidera à cerner les besoins pour ce service et le type d'intervention recherchée. La nouvelle base de données facilitera la documentation des interventions effectuées. Le personnel de l'organisme consacre beaucoup d'heures pour définir les termes de saisies des données sur la clientèle de ce service.

1.3. Le programme d'actions communautaires

La très grande majorité des services qu'offre Entraide budgétaire s'adresse à des individus ou des familles à faible revenu vivant à Ottawa ou en Ontario. Le programme d'actions communautaires d'Entraide budgétaire n'a aucune base de données sur les activités de ce programme sauf le nombre de rencontres et le nombre de personnes touchées sont présentées en toute réserve. Plusieurs activités de ce programme touchent un nombre inestimable de personnes, que ce soit à travers une intervention médiatique ou nos interventions de sensibilisation sur les frais scolaires au primaire et secondaire « L'école c'est pas gratuit! ».

Il est très difficile de fixer des cibles de services dans ce programme. Les personnes à faible revenu d'Ottawa sont souvent axées vers la survie! Leur participation est cruciale pour faire entendre les conditions de vulnérabilité dans lesquelles sont exposées les personnes à faible revenu d'Ottawa. Tentez d'imaginer ce que représente un dépôt de sécurité de 200 \$ pour de l'électricité quand vous vivez avec un revenu mensuel de 960\$; pire, nous avons vu une famille à faible revenu se faire demander un dépôt de 1 000 \$ sur leur facture d'électricité ! On se surprendra ensuite de voir ces personnes se tourner vers les banques alimentaires, le crédit ou pire encore, les prêteurs sur salaire (« *Pay-day Loans* »)! Se loger à Ottawa avec 426 dollars (montant maximal accordé par le Programme de soutien aux personnes handicapées de l'Ontario) est impossible à moins d'avoir un logement subventionné! Une minorité seulement de nos clients y ont accès. Le programme d'actions communautaires d'Entraide budgétaire nous permet de rayonner dans la communauté car nos partenariats et relations extérieures nous permettent d'accompagner des gens qui sont prêts à témoigner de leurs conditions de vie tout en travaillant vers une prise en charge personnelle et collective.

Encore une fois cette année, le programme d'actions communautaires a permis à Entraide budgétaire de répondre aux sollicitations qu'il a reçu de la part de regroupements (comités, groupes de travail, recherchistes ou individus) pour travailler à l'amélioration des conditions de vie des personnes vivant sous le seuil de pauvreté à Ottawa. Les expertises d'Entraide budgétaire se situent à deux niveaux : la pauvreté (consultation budgétaire) et ses connaissances de la communauté francophone d'Ottawa. Les interventions de l'organisme dans ce programme sont souvent de longue haleine et dépendent des événements hors du contrôle des membres des regroupements avec lesquels nous travaillons. Prenons par exemple les augmentations aux coûts d'électricité ou du gaz naturel et leurs impacts négatifs sur les

personnes vivant avec un revenu fixe (assistés sociaux, personnes âgées). Le rôle d'Entraide budgétaire est de sensibiliser le public sur les impacts négatifs de la pauvreté mais aussi de faire des représentations (pressions) pour la mise sur pied de programmes qui soulageront la situation des personnes qui sont rendues vulnérables par les décisions de nos divers paliers de gouvernement ou les augmentations des coûts de services essentiels.

a. Collaboration avec le Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté

Entraide budgétaire a collaboré avec certains comités du Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté de la ville d'Ottawa dont le « *Power Group* ». Par notre rôle unique à Ottawa (consultation budgétaire), Entraide budgétaire a reçu de nouvelles demandes de participation à de nouveaux regroupements ou de recherche. Rien n'est statique dans l'organisme et nous voulons appuyer, à notre mesure, toute activité voulant adresser les problèmes d'insuffisance de revenu chez nos concitoyennes et concitoyens d'Ottawa. Un exemple est notre participation au Programme de « *Winter Warmth* » de Centraide Ottawa, de l'Armée du salut et d'Enbridge. Les nouvelles participations visent à soulager des budgets familiaux très étirés et adresser le fait que les pauvres ne peuvent plus faire face à leurs besoins de base. Nous avons été heureux d'appuyer divers programmes en participant à de nombreuses rencontres en 2005.

b. Plan de mise en œuvre de la planification stratégique

Dans l'élaboration des plans de mise en œuvre de la planification stratégique couvrant la période de juillet 2005 à décembre 2008, l'organisme s'est penché sur sa structure organisationnelle. Le Conseil d'administration cherchera à se doter d'un Comité de Planification, évaluation et programmation (PEP) de l'action communautaire pour déterminer certaines balises à nos implications futures. Nous voulons étudier la possibilité d'élargir notre base de bénévoles voulant faire de l'action sociale auprès des regroupements sollicitant notre participation.

c. Le Groupe d'action communautaire francophone (GACF)

Ce groupe dont nous sommes membre actif, a réussi à augmenter sa base de personnes impliquées par l'organisation d'un forum de discussion et de concertation. Le forum a eu lieu en mai 2005 et plus de trente-cinq personnes ont priorisé les pistes d'actions pour rencontrer les besoins exprimés par les personnes à faible revenu d'Ottawa. Est-ce qu'Entraide budgétaire

devrait jouer un rôle actif sur l'une des priorités identifiées? Le comité pourra étudier les demandes faites à l'organisme et voir à attribuer certaines ressources vers l'avancement de certains dossiers. Quelles seront les collaborations nécessaires entre le Comité de l'action communautaire, le Comité promotion et recrutement ou le Comité de financement? C'est à suivre.

Les changements suivent le développement communautaire dans la communauté d'Ottawa. Par exemple, le fait que Centraide Ottawa est en réorganisation de son Comité des affaires francophones fait en sorte que nous n'avons pas eu à participer à des rencontres comme membre représentant « Le Regroupement francophone des agences appuyées de Centraide Ottawa ». Les changements dans la communauté nous permettent de répondre à des demandes ponctuelles provenant de groupes comme La Maison du Bon-voisinage de la Basse-ville d'Ottawa ou de la Coopérative 301.

d. Appui des participantes au projet « Soutien à l'emploi »

Encore cette année, nous avons travaillé à appuyer les dernières participantes au projet « Soutien à l'emploi ». Nous avons appuyé la demande de financement du Centre de ressources communautaires de la Basse-ville pour la poursuite de l'initiative. Les trois personnes participantes au Groupe d'actions communautaires francophone de l'Ouest ont préféré intégrer le groupe de l'Est. Le programme d'actions communautaires d'Entraide budgétaire est très flexible et répond à la fois à des besoins à court terme et à long terme comme la conservation d'énergie à Ottawa et en Ontario.

Dans le domaine d'intervention d'EbO, il est souvent difficile de faire parler publiquement, ceux et celles qui vivent l'exploitation, l'insuffisance de revenu ou l'endettement. Dénoncer une pratique veut souvent dire « mordre la main de la personne qui nous nourrit ». Briser l'isolement des personnes que nous appuyons et les encourager vers la prise en charge personnelle représente un défi de taille. Imaginez maintenant une prise en charge collective.

Toutes les interventions du programme d'actions communautaires d'Entraide budgétaire ont visé le soulagement et l'amélioration des conditions de vie des personnes rendues vulnérables par l'insuffisance de leur revenu. Pour l'année 2005, Entraide budgétaire a appuyé plusieurs initiatives visant une meilleure qualité de vie des personnes à faible revenu. Des mesures

concrètes des divers paliers gouvernementaux sont nécessaires pour adresser les vrais problèmes touchant les personnes pauvres de notre communauté. Des loyers abordables, salubres, sécuritaires; des augmentations au coût de la vie pour celles et ceux vivant de prestations sociales; la fin de la retenue (« *clawback* ») d'une portion du chèque de la prestation fiscale pour enfant. À sa mesure, Entraide budgétaire jouera un rôle important pour faire connaître les besoins des francophones et des personnes à faible revenu.

e. Interventions avec les médias

Entraide budgétaire a eu quatre 4 différentes interventions avec les médias. En janvier, *The Ottawa Citizen* publiait un court article décrivant l'organisme et la réception de 5 000 \$ de la Fondation Minto. Quelques journaux étudiants dont *La Rotonde*, et la radio étudiante de La Cité collégiale ont parlé de l'organisme et de ses services et de la campagne pour éviter l'endettement (carte de crédits) ainsi que le feuillet produit sur les prêts étudiants.

Quatre interventions avec les médias

En novembre, en pleine campagne de Centraide Ottawa, la télévision de *CJOH* présentait le cas d'une grand-mère qui a la garde de sa petite fille et qui vivent avec une insuffisance de revenu; Entraide budgétaire a profité de l'entrevue pour dénoncer le manque à gagner des personnes à faible revenu pour rencontrer leurs besoins de base et le manque d'information des citoyens ordinaires à avoir accès à l'information sur les programmes disponibles. Nous avons prévu cinq interventions médiatiques.

f. Collaboration avec des intervenants des centres communautaires

En collaboration avec plusieurs intervenants des centres communautaires, l'organisme a contribué à l'organisation d'un forum sur la pauvreté. Intitulé « Unis contre la pauvreté », ce forum a servi d'outil de concertation pour réaffirmer les besoins des francophones vivant sous le seuil de pauvreté à Ottawa et établir les priorités d'action pour les prochaines années du Comité de coordination du Groupe d'action communautaire francophone. Le forum a été un grand succès.

Entraide budgétaire est très actif au Comité directeur du projet de recherche sur les personnes francophones vivant avec des déficiences intellectuelles et mentales de l'Assemblée francophone et du Comité Inter-agences. L'étude a amenée l'agente de recherche à tenir des groupes de

discussion auprès des aidants naturels et le manque de services en français pour les personnes atteintes de maladies intellectuelles. L'étude sera disponible avant la fin de l'été 2006. Centraide Ottawa a accordé le financement pour la réalisation de cette étude. Entraide budgétaire sait déjà qu'une grande portion des gens vivant avec une limitation intellectuelle et mentale vit aussi avec une insuffisance de revenu.

Entraide budgétaire a répondu à toutes les demandes de kiosques ou du bureau des conférenciers pour les organismes impliqués dans la campagne de prélèvement de fonds de Centraide Ottawa. Deux présentations et 2 présences à des kiosques ont eu lieu en 2005.

Les ressources attribuées aux interventions des partenariats ont continué à porter fruit pour l'année 2005. Comme Centraide Ottawa, nous sommes très heureux que Hydro Ottawa joint la liste des donateurs au Programme « *Winter Warmth* » d'abord financé par Enbridge en 2004. La contribution financière de 40 000 \$ d'Hydro Ottawa aidera plusieurs individus et familles d'Ottawa à éliminer les difficultés reliées à une coupure de service en électricité ou en gaz. Merci également à L'Armée du salut qui gère ce programme avec brio pour le bien-être des individus et familles bénéficiant du programme. Nous sommes heureux que Centraide Ottawa nous ait demandé de participer à ce très bon programme de soulagement! D'autres dossiers ont attirés notre attention en 2005. Nous avons participé à l'évaluation de propositions de divers organismes « nationaux » pour la promotion d'un programme d'épargnes études pour les parents à faible revenu du gouvernement du Canada. Nous avons également travaillé à élaborer un projet d'alphabétisation à l'épargne chez les coopérants de la Coopérative 301 (qui sont aussi des bénéficiaires d'aide sociale) de la Basse-ville d'Ottawa.

2. La gestion

Plus de 110 membres, une trentaine de bénévoles, des stagiaires, cinq employés et une poignée de contractuels

Entraide budgétaire Ottawa compte sur plus de 110 membres, une trentaine de bénévoles, des stagiaires, cinq employés et une poignée de contractuels pour atteindre sa mission. Si l'entraide semble absente de notre société, nous sommes la preuve que le contraire existe bel et bien! Plus de cinq milles consommatrices et consommateurs touchées par nos services peuvent en témoigner pour l'année 2005.

La nouvelle structure organisationnelle proposée dans la planification stratégique 2006 à 2008 se veut un outil pour attirer plus de bénévoles et de collaborateurs à la cause d'éliminer l'endettement et l'exploitation des personnes à faible revenu d'Ottawa. Les membres du Conseil d'administration d'Entraide budgétaire sont heureux et privilégiés de compter sur le dévouement de son personnel et de ses nombreux collaborateurs et partenaires.

a. Surplus financier de plus de 16 000 \$ en 2005

Après quatre années de déficits consécutifs, Entraide budgétaire Ottawa présente un surplus financier de plus de 16 000 \$ en 2005. Une grande partie de ce surplus s'explique toutefois par le départ du personnel et les avantages sociaux si rapportant. Pour l'année 2005, les dépenses liées au personnel représentent 79 % des dépenses financières de l'organisme et les dépenses liées au local représentent moins de 7 % de nos ressources financières.

<p>Surplus financier de plus de 16 000 \$ en 2005</p>
--

Les dépenses liées à la livraison des services représentent 10 % des dépenses de l'organisme. Moins de 10% des ressources financières sont liées à des frais administratifs tels la comptabilité, les assurances et l'assemblée générale annuelle. Si Entraide budgétaire calcule la contribution par heure bénévole à douze (12 \$) dollars de l'heure, l'organisme reçoit plus de 45 000 \$ de contribution de ses bénévoles.

La grande majorité des dépenses sont cruciales à la livraison de services de qualité auprès d'une clientèle endettée, sans recours concernant leurs droits de consommateurs. Nos services uniques en leur genre ont touché plus de cinq mille (5 000) consommatrices et consommateurs à faible revenu d'Ottawa à la recherche de solutions face à des problèmes financiers ou d'impôt.

b. Projets en cours ou en attente de confirmation de financement

L'organisme a plusieurs projets en cours et d'autres en attente de confirmation de financement. Encore une fois, nous tenons à souligner, la contribution financière du Fonds Beattie de la Fondation communautaire d'Ottawa qui a donné les moyens au Comité de promotion et de recrutement de réaliser leurs ambitions dans la production d'outils d'information à l'intention de diverses clientèles que composent la communauté de consommateurs à faible revenu vivant à Ottawa.

L'organisme s'est doté de quelques outils en anglais pour pouvoir faire la promotion des services que nous sommes en mesure d'offrir à la clientèle anglophone à faible revenu d'Ottawa. Les membres du Comité de finances et de levée de fonds ont exprimé le désir d'être scindés en deux, soit la création d'un comité de la gestion financière et un deuxième comité chargé de la recherche de nouveau financement. La nouvelle structure organisationnelle reflète ce désir.

Les membres du Comité PEP ont travaillé ardemment pour doter l'organisme d'une planification stratégique. Le Comité du personnel a doté l'organisme d'une nouvelle « Politique du personnel permanent » couvrant la période de 2006 à 2008. Les descriptions de tâches doivent être ajustées pour refléter le développement optimal de l'organisme. Le projet sur la recherche de financement récurrent et d'un plan de mise en œuvre de levée de fonds a reçu un financement de 28 000 \$ de La Fondation Trillium de l'Ontario. Nous cherchons à développer des services tout en cherchant des nouvelles possibilités de financement pour en assurer la livraison. Pour les prochaines années, les défis liés à la gestion seront nombreux.

Conclusion

Année après année, nous vantons les mérites de cet organisme unique qu'est Entraide budgétaire en matière d'appui pour solutionner un problème financier ou d'impôt. Merci à nos donateurs, commanditaires, bailleurs de fonds et membres pour l'appui financier afin de réaliser certains de nos rêves et ambitions. En toute indépendance, nous oeuvrons vers le mieux-être des moins nantis de la communauté d'Ottawa. Le courage et la détermination des personnes vivant sous le seuil de pauvreté à Ottawa qui fréquentent les programmes d'EbO sont la seule motivation des intervenants de l'organisme. Ce que nous pouvons faire pour améliorer la situation financière et fiscale de nos contribuables à faible revenu d'Ottawa, nous l'avons fait. Peu d'institution ou organisme peut se vanter d'avoir l'entraide au cœur de ses préoccupations et interventions.

Plus de 3 700 heures de bénévolat par une vingtaine de bénévoles ont été consacrées au développement de l'organisme et au service de la clientèle. Les membres du personnel qui ont quitté l'organisme sont tous restés actifs comme bénévole à l'un de ses comités de travail. L'engagement des membres, des bénévoles et du personnel est exemplaire pour améliorer les conditions de vie des personnes à faible revenu d'Ottawa.

Ceci constitue le rapport des principales activités d'Entraide budgétaire Ottawa pour l'année 2005. Par nos interventions efficaces, nous croyons qu'Entraide budgétaire est un bâtisseur communautaire engagé vers le bien-être de tous les citoyennes et citoyens de la communauté d'Ottawa.

Ottawa, le 31 mai 2006

Entraide budgétaire Ottawa
300, rue Olmstead, 2^e étage
Ottawa, Ontario, K1L 7K1

Téléphone : (613) 746-0400

Courriel : entraidebudgetaire@bellnet.ca

Télécopieur : (613) 746-9284

WEB : www.ebottawa.org

Annexe 1 : Nombres de consommatrices et de consommateurs desservis par les programmes et services d'Entraide budgétaire en 2005

Nom du programme	Services reliés aux programmes	Nombre de consommateurs et de consommatrices	Nombre de personnes qui ont bénéficié indirectement du service
Interventions directes		3436 directement	4309 indirectement
	Consultation budgétaire	294	314
	Consultation sommaire	116	146
	Sessions d'information	86	136
	Cours sur le budget	14	16
	Services d'impôt	546	721
	Économie familiale	780	976
	Outils multi fonctionnels	1600	2000
D'actions communautaires	Services reliés aux programmes	directement	indirectement
	Promotion : Médias	4 entrevues médiatiques	inestimable
	Partenariats/regroupement de personnes : Action pauvreté Ottawa, Groupe d'action communautaire francophone, Projet soutien à l'emploi, Comité des affaires francophones de Centraide, Assemblée francophone/Comité Inter-agence, Réseau Franco-logement, Comité francophone sur les questions d'hydro, Regroupement francophone des agences de Centraide, Winter Warmth	Plusieurs rencontres	inestimable
	Relations extérieures : Bureau des conférenciers de Centraide, Foire d'information	2 présentations 5 kiosques	inestimables

**Annexe 2 :Heures de bénévolat par activité à Entraide budgétaire
Ottawa 2005**

Activité	Heures de bénévolat
Conseil d'administration et comités	2 731
Programme d'interventions directes	783
Programme d'actions communautaires	248
Total	3 762 heures

Annexe 3 : Nombre de personnes desservies : comparatif des cinq dernières années

Entraide Budgétaire Ottawa nombre de personnes desservies par service au cours des 5 dernières années programme d'interventions directes

Nom du service/programme	2005	2004	2003	2002	2001
Consultation budgétaire	294	198	167	191	201
Consultation sommaire clients/clientes	90	101	117	76	69
Consultation sommaire travailleurs/travailleuses	26	24	40	60	38
Session d'information	86 pers	15 sess/ 58 pers	21 sess/ 151 pers	22 sess/ 221 pers	20 sess/ 149 pers
Cours sur le budget	14	1 cours/ 5 pers	2 cours/ 20pers	0	0
Cliniques d'impôt (centres communautaires)	0	794	763	724	764
Cas spéciaux	168	159	154	38	106
Cliniques en résidences	370	330	403	317	298
Atelier d'impôt	8	0	22	29	91
Outils multifonctionnels	1 600	n.d. *	n.d.	n.d.	n.d.
Économie familiale (Ouest)	780 pers	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Nombre total de personnes desservies	3 436	1 669	1 837	1 656	1 716

* n.d. = non disponible

Annexe 4 : Remerciements

Entraide budgétaire Ottawa tient à remercier les personnes suivantes pour leur contribution bénévole et professionnelle au service des personnes à faible revenu d'Ottawa et au développement et à l'évolution de l'organisme durant l'année 2005-2006

Comité du personnel

Gilles Grondin, Johanne Laurent (porte parole), Nadine Robitaille et Chikwa Zahinda

Comité de planification, d'évaluation et de programmation (PEP)

Chantal Francoeur, Katia Nadeau, et Carmen Paquette (porte parole)

Comité des finances et de levée de fonds

Joseph Assabgui, Katia Nadeau, Gilles Grondin, Monique Deray, Jacques Desroches, Jocelyne Trottier et Chikwa Zahinda

Comité de promotion et de recrutement

Johanne Laurent, François Leblanc (porte parole), Claudia Roy, Anita Bah, Françoise Viau et Jephthée Élysée.

Comité impôt

Joseph Assabgui, Anita Bah, Marjolaine Beaudoin (porte parole), Thérèse Bourgeau, Manon Giroux, Gilles Grondin, Annie Mercier et Chikwa Zahinda.

Comité consultatif- Projet en économie familiale

Joseph Assabgui, Barbara Caroll (Maison communautaire Debrah Dynes), Eugène Luanda (OCISO), Claudia Roy et Rebekka Wallace.

Bénévoles aux services d'impôt 2005-2006

Joseph Assabgui, Marjolaine Beaudoin, Pierre Cossette, Arthur Joly, Rémi Léveillé, Martin Paradis et Gilles Grondin. Nous tenons à remercier les centres de ressources/services communautaires pour la prise en charge des services des cliniques d'impôt dans leur centre respectif.

Bulletin

François Leblanc

Étudiante en stage

Jephthée Élysée

Marche du maire

3^e marche du maire : Chikwa Zahinda, Josée et François Leblanc ainsi que Joël et Cloé, Chantal Francoeur et Derek Lamothe ainsi que Jean-Daniel et Danika, Anita Bah, Marjolaine Beaudoin, Annie Mercier et sa maman, Claudia Roy et Hélène Ménard.

Appuis divers

Derek Lamothe, **Inter-vision.**

Enfin merci à toutes celles et ceux, peut-être ici non-mentionnés mais surtout pas oubliés !

Les membres du Conseil d'administration et le personnel d'Entraide budgétaire désirent également remercier les collaborateurs et collaboratrices des organismes, agences et bailleurs de fonds pour leur appui constant. Entraide budgétaire Ottawa compte sur de nombreux partenariats et collaborations pour mettre fin à l'exploitation et l'endettement des personnes à faible revenu d'Ottawa. Que ce soit financier ou en ressources humaines, Entraide budgétaire a besoin de vous pour faire entendre les voix des concitoyennes et des concitoyens à faible revenu d'Ottawa.

Les centres de santé et services communautaires : Vanier, Basse-ville, Côte de Sables, Overbrook Forbes, Centre ville, Cumberland-Orléans et spécialement Pinecrest-Queensway pour son appui constant aux agentes de développement en économie familiale.

Le personnel et les bénévoles de Centraide/United Way Ottawa.

Le personnel du Département de la division du financement communautaire des Services communautaires et de protection de la ville d'Ottawa.

Le personnel et les bénévoles de La Fondation Trillium de l'Ontario.

Le développement des ressources humaines Canada -Programme Placement Carrière Été.

Le personnel et les bénévoles de la Fondation communautaire d'Ottawa spécialement le Fonds Beattie.

Le personnel de l'École de service social de l'Université d'Ottawa. Un merci spécial à Madeleine Dubois.

Les membres de l'Assemblée francophone du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton et le Comité Inter-Agences. Un merci spécial à Marie Josée Legault.

Les membres du Comité de coordination groupe d'action communautaire francophone (GAC-F): Louise Bazinet, Jacques Desroches, Armand Kayolo, Jeannine Larocque, François Leblanc, Agnès-Louise Mwanandeké, Marie-Marthe Ndombe, Anne-Thérèse Mubolo, Marie-Thérèse Mwanga, Thérèse Ntaganzwa, Robert Mondoux, Marc Ouellette Raphaël Thierrin, Michel Groulx, Oscar Boloko, Linda Lalonde, Jacques & Gisèle d'Aoust, Johanne Cayouette, Annie Mercier, Marie-Josée Legault.

Les membres du Comité directeur de l'Assemblée francophone et de la recherche du Conseil de planification sociale d'Ottawa : «Les francophones d'Ottawa ayant une incapacité» : Timothy Andrede, Véronic Bédard, Madeleine Dubois, Amélie Lesieur, Diane Martin, Hélène Ménard, Denise Leroux, Diane Desrochers, Julie Beaulieu, Jean-Marc Collin et David Welch

Les membres du Regroupement francophone des organismes membres de Centraide Ottawa.

Le personnel et les bénévoles de la Fondation Margot Lefebvre.

Le personnel des médias spécialement le journal *Le Droit Ottawa-Gatineau*, la radio de *La Société Radio Canada* et *The Ottawa Citizen*.

Le personnel de la Maison Fraternité : Maison maire, le pavillon Gaston Héon et la Résidence Laval.

Les membres du Comité francophones des affaires liées à l'hydro/énergie: Monica Dubé (CSCV), Aleksandra Milosevic (CCHC), Annie Mercier (CRCBV), Marianne Vincent (CRCOF), Manon Crevier (EbO)

Les commanditaires du bulletin juin 2005 :

Lysanne Brault, (Équipe Brobus – Royal Lepage), Monique Deray (Comptabilité Mderay), François Gilbert (Syndic- Fontaine Associés), Carmen Paquette (Formation et développement organisationnel), Jacqueline Pelletier & Associés, Marc Rouleau (Syndic Ginsberg- Gingras & Associés), David Ryan (Les Coopérateurs Assurances et Services financiers) Jacques Trudel (Comptable agréé).

Merci également à nos donateurs : La Fondation Minto pour 5 000 \$ et les Sœurs de la Charité d'Ottawa.

*Un merci spécial à tous nos donateurs.
Tout don, petit ou grand est grandement apprécié.*

ANNEXE 5 : LE PERSONNEL

Les employées/employés d'Entraide budgétaire Janvier à décembre 2005

Agente de développement en économie familiale	Claudia Roy (à compter de septembre 2004) Viviane Uwimana (septembre à décembre 2005)
Comptabilité :	Monique Deray
Conseillères et conseillers budgétaires :	Chantal Francoeur (entre juin et octobre) François Leblanc Jullie Ann Godard (janvier à juin) Manon Crevier (novembre)
Coordonnatrices de l'accueil et du secrétariat /coordonnatrices des services d'impôt	Manon Giroux (jusqu'en septembre) Thérèse Bourgeau (octobre)
Directrice	Hélène C. Ménard
Placement Carrière-été 2005	Jephtée Élysée